

О типах отраслевого профессионального дискурса

В.В. СТЕПАНОВА

Уточняются существенные признаки профессионального дискурса. Вводится понятие отраслевого профессионального дискурса. Определяются критерии, на основании которых дифференцируются типы профессионального дискурса в отрасли стекольной промышленности. Выделяются собственно профессиональный и смешанный типы отраслевого профессионального дискурса.

Ключевые слова: коммуникация, профессиональный дискурс, отраслевой профессиональный дискурс, собственно профессиональный дискурс, смешанный профессиональный дискурс.

The essential features of professional discourse are defined more precisely. The notion of industry-specific professional discourse is introduced by the author. The criteria forming the basis for the differentiation of types of professional discourse in the glass industry are defined. The true professional and combined types of industry-specific professional discourse are found out.

Keywords: communication, professional discourse, industry-specific professional discourse, true professional discourse, combined professional discourse.

В современной лингвистике профессиональный дискурс (ПД) выделяется в сопоставлении с дискурсом непрофессиональным. Разница между этими типами дискурсов интуитивно устанавливается уже на уровне понимания самих названий: профессиональный / непрофессиональный, то есть связанный с профессиональной деятельностью человека или нет.

Дефиниции терминологических понятий обычно строятся на описании наиболее существенных признаков определяемых понятий. Так, Е.И. Голованова под профессиональным дискурсом понимает «вербально опосредованную коммуникацию как процесс контролируемого взаимодействия субъектов профессиональной деятельности, характеризующийся определенным комплексом норм, стереотипов мышления и поведения» [1, с. 32]. В данном определении автор подчеркивает, что взаимодействие коммуникантов в рамках ПД подчинено определенным нормам и протекает по заданным сценариям.

По мнению Л.С. Бейлинсон, профессиональный дискурс определяется как «общение специалистов между собой или с теми, кто к ним обращается для получения консультации либо профессиональной помощи» [2, с. 145], или, в более поздней трактовке, как «общение специалистов в связи с решением задач, требующих профессиональной подготовки» [3, с. 182]. В данных определениях автор акцентирует внимание на целенаправленном характере коммуникации в рамках ПД и возможности осуществления ее в двух форматах: «специалист – специалист» и «специалист – неспециалист».

К. Конг считает, что важным критерием отнесения речи к профессиональному дискурсу является не только то, что речь продуцируется профессионалами со специальной подготовкой, но и то, что эта речь отражает направленность коммуникантов на достижение результата профессиональной деятельности, связываемой с определенным «рабочим местом» [4, с. 2].

Как видим, дефиниции ПД, предлагаемые разными учеными, обнаруживают как общие, так и отличительные черты в наборе существенных, дифференциальных признаков ПД. Так, не всегда в определениях ПД уточняется, являются ли все коммуниканты профессионалами. Не все исследователи считают необходимым относить к обязательным признакам ПД такие его характеристики, как стереотипность организации речевого взаимодействия, подчиненность коммуникации решению профессиональных задач, локализованность.

Под профессиональным дискурсом, на наш взгляд, следует понимать процесс коммуникации в определенной сфере профессиональной деятельности человека, характеризующийся совокупностью следующих существенных признаков:

1) наличием продуцента и реципиента информации (находящихся в непосредственном / опосредованном контакте), из которых хотя бы один является специалистом (то есть человеком, который получил профильное образование либо обладает необходимыми навыками для работы в той или иной сфере профессиональной деятельности);

2) наличием профессионального пространства (стационарного, в котором по сложившейся традиции осуществляется профессиональная деятельность, или специально назначенного места для решения задач, связанных с профессиональной деятельностью);

3) использованием специальной лексики (терминологии в письменной и устной коммуникации и профессиональных жаргонизмов в устной речи специалистов);

4) детерминированностью коммуникативной активности продуцента речи возложенными на него обязанностями, целями его профессиональной деятельности.

Важно подчеркнуть, что все эти признаки должны проявляться в совокупности. Это значит, к примеру, что не любая коммуникация между профессионалами на рабочем месте может быть отнесена к соответствующему профессиональному дискурсу. Если инженер дает команду своим подчиненным устранить неполадку в работе оборудования, это коммуникация в рамках ПД, так как в этой ситуации обнаруживаются все вышеназванные признаки ПД. Если же инженер на своем рабочем месте поздравляет коллегу с днем рождения, то этот вид общения нельзя относить к ПД, так как отсутствует направленность на достижение цели, детерминированной профессиональной деятельностью, и не используется профессиональная лексика.

Разумеется, что состав названных здесь существенных признаков ПД определен с опорой на уже имеющиеся дефиниции ПД и отдельные комментарии к ним. Так, на то, что участниками ПД наряду с профессионалами могут быть и непрофессионалы, указывает Л.С. Бейлинсон: «профессиональный дискурс базируется на специальной подготовке как минимум одного из участников такого дискурса» [2, с. 146]; Е.И. Голованова употребляет понятие «наивный (обыденный) формат», говоря о формате ПД, представляющем общение специалиста и неспециалиста [1, с. 33]. На различия в профессиональных статусах коммуникантов обращает внимание Б.-Л. Гуннарссон. Исследователь говорит о том, что коммуникация в рамках профессионального дискурса происходит между профессионалами с различным уровнем знаний, между профессионалами и полупрофессионалами (учениками) и между профессионалами и дилетантами [5, с. 5].

Названные нами существенные признаки ПД образуют минимальный и достаточный набор дифференциальных признаков ПД, в то же время это далеко не исчерпывающий список общих для всех профессиональных дискурсов характеристик. Б.-Л. Гуннарссон считает, к примеру, что профессиональным дискурсам свойственен не только целенаправленный, но и экспертный, ситуативно-обусловленный характер; признаками ПД, по мнению Б.-Л. Гуннарссон, являются также конвенциональность, зависимость от различных социальных фреймовых систем, подверженность динамическим изменениям, тесная взаимосвязь с общественным статусом коммуникантов внутри организации [5, с. 5]. Эти признаки, тем не менее, не позиционируются исследователем как существенные.

Когда речь идет о дискурсе отдельно взятой отрасли профессиональной деятельности человека, например, определенной отрасли промышленного производства, логично говорить об отраслевом профессиональном дискурсе (ОПД). Поэтому далее понятия профессиональный дискурс стекольной промышленности и отраслевой профессиональный дискурс будут употребляться как синонимичные.

Профессиональный дискурс обладает сложной и неоднородной структурой. На примере ПД стекольной промышленности установим, каким образом структурируется ОПД.

В первую очередь следует отметить, что ОПД по своей сути – это «макроструктура», в рамках которой, а точнее, по законам и целеполаганию которой, функционируют структурные элементы ОПД (далее типы ОПД).

Итак, типами ПД стекольной промышленности (на основании профессиональной специализации коммуникантов и, как следствие, использования ими соответствующей терминологии) можно считать:

1. собственно профессиональный дискурс (коммуникация осуществляется между специалистами, непосредственно отвечающими за процесс подготовки, производства и обработки стекла, терминология функционирует в «чистом» виде):

1.1. технический дискурс – в его рамках реализуется коммуникация, связанная с заказом, монтажом, сборкой, эксплуатацией, ремонтом, техобслуживанием и модернизацией основного и вспомогательного оборудования, его узлов, деталей и запасных частей;

1.2. технологический дискурс, в рамках которого осуществляется коммуникация, связанная с процессами производства и обработки стекла (подготовка и закладка шихты, варка стекломассы, отжиг, резка стекла и др.);

2. смешанный профессиональный дискурс (является вспомогательным по отношению к собственно профессиональному дискурсу; в рамках этого типа дискурса осуществляется взаимодействие представителей различных профессий либо специалистов и неспециалистов, наблюдается проникновение отдельных терминологических единиц или целых текстов из других типов дискурсов):

2.1. строительный (строительство, реконструкция, модернизация цеховых, складских и прочих помещений, выполняемые в соответствии с определенными нормами и требованиями промышленного производства и др.);

2.2. экономический (проведение тендеров, заключение договоров на поставку и ремонт оборудования и запчастей и др.);

2.3. юридический (правовые аспекты заключения контрактов, решение спорных вопросов в судебном или досудебном порядке, охрана интеллектуальной собственности, взаимодействие с государственными органами по стандартизации и сертификации продукции и др.);

2.4. научный (разработка новых технологий производства и обработки стекла, нового оборудования, новых составов стекол и др.);

2.5. деловой или бизнес-дискурс (официальная переписка / устные переговоры уполномоченных лиц в процессе осуществления ими профессиональной деятельности);

2.6. рекламный (продвижение на рынке и продажа как конечного продукта производства, то есть стекла и изделий из него, так и производственного оборудования и технологий);

2.7. массмедийный (профессиональные периодические издания, в которых печатается вся актуальная информация в стекольной промышленности, профессиональная коммуникация в рамках проведения международных специализированных выставок);

2.8. учебный (подготовка кадров для работы в данной отрасли).

Подчеркнем, что описанные здесь типы смешанного профессионального дискурса не являются факультативными, они представляют собой обязательные составные части ОПД на современном этапе развития анализируемой отрасли промышленности.

В собственно профессиональном (техническом и технологическом) дискурсе сущностные признаки ПД проявляются в наивысшей степени: оба коммуниканта являются профессионалами (например, инструкция по монтажу написана инженером для инженера; устные или письменные указания относительно регулирования производственного процесса отдаются в устной или письменной форме главным технологом своим компетентным подчиненным); «профессиональное пространство» представлено цехом, складом и т. д.; терминология стекольного производства употребляется в полном объеме, продукты устной и письменной речевой деятельности характеризуются высокой плотностью использования терминологических единиц; коммуникативная активность продуцента речи обусловлена целями его профессиональной деятельности.

Однако при всей кажущейся простоте в разграничении типов ОПД на практике порой оказывается достаточно сложным отнести текст / устное высказывание к определенному типу ОПД. Безусловно, есть такие тексты, например, техническое описание отдельных узлов оборудования или руководство по эксплуатации, которые можно с уверенностью квалифицировать как письменные фиксации профессиональной коммуникации в рамках технического дискурса. Сложнее, если то же самое техническое описание дается в виде рекламного буклета или предлагается в виде статьи в специализированном периодическом издании. Из этого

можно сделать вывод, что различные типы ПД стекольной промышленности постоянно взаимодействуют, оказывают влияние друг на друга.

Заметим, что предлагаемый нами подход к классификации типов отраслевого профессионального дискурса отчасти перекликается с подходом, применяемым к дифференциации типов ПД П. Линеллом. П. Линелл различает «интрапрофессиональный дискурс» (коммуникацию между специалистами одной профессии), «интерпрофессиональный дискурс» (коммуникацию представителей различных профессий) и «дискурс между профессионалом и дилетантом» [6, с. 143].

Итак, профессиональный дискурс может считаться таковым, если в нем фиксируются следующие признаки: наличие коммуникантов-профессионалов (или хотя бы одного профессионала), наличие стационарного или назначенного «профессионального пространства» для осуществления профессиональной коммуникации, использование специальной лексики и детерминированность коммуникативной активности продуцента речи возложенными на него обязанностями и целями его профессиональной деятельности.

Отраслевой профессиональный дискурс по своей структуре неоднороден, в нем сосуществуют и контаминируются различные типы дискурсов: технический и технологический дискурсы, представляющие собственно профессиональный отраслевой дискурс; строительный, экономический, юридический, научный, деловой, рекламный, массмедийный, учебный дискурсы, являющиеся смешанными профессиональными дискурсами в рамках отрасли, в иных обстоятельствах способные выступать как независимые профессиональные дискурсы.

В заключение отметим, что вышеописанная структура ПД стекольной промышленности может быть использована для изучения ПД в иных отраслях промышленности.

Литература

1. Голованова, Е.И. Профессиональный дискурс, субдискурс, жанр профессиональной коммуникации: соотношение понятий / Е.И. Голованова // Вестник Челябинского государственного университета. – 2013. – № 1 (292). Филология. Искусствоведение. – Вып. 73. – С. 32–35.
2. Бейлинсон, Л.С. Профессиональный дискурс как предмет лингвистического изучения / Л.С. Бейлинсон // Вестник Волгоградского государственного университета. Серия 2. Языкознание. – 2009. – № 1. – С. 145–149.
3. Бейлинсон, Л.С. Профессиональный дискурс: профильные признаки / Л.С. Бейлинсон // Гуманитарные и социальные науки. – 2016. – № 6. – С. 179–182.
4. Kong, K. Professional discourse / K. Kong. – Cambridge : Cambridge University Press, 2014. – 288 p.
5. Gunnarsson, B.-L. Professional discourse / B.-L. Gunnarsson. – London and New York : Continuum, 2009. – 275 p.
6. Linell, P. Discourse across boundaries: On recontextualizations and the blending of voices in professional discourse / P. Linell // Text & talk : an interdisciplinary journal of language, discourse & communication studies. – 1998. – Vol. 18, № 2. – P. 143–157.